

## МОРФЕМНЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ НЕГАЦИИ В АНГЛИЙСКОМ ДИСКУРСЕ

Пономаренко М. В.

(Сумский государственный университет)

Научный руководитель – преподаватель Дорда В. А.

Проблема отрицания являет собой одну из основных категорий философии и логики. Термин "отрицание" ввёл в философию Гегель, который считал, что в основе отрицания лежит развитие идеи, мысли [1, 45].

Негация – одна из универсальных, фундаментальных категорий языка, которая маркируется различными способами: эксплицитно (при наличии специальных языковых единиц) и имплицитно (скрыто).

Морфемные средства выражения негации относятся к эксплицитному отрицанию. На материале английской художественной литературы были проанализированы аффиксы английского языка, которые имеют негативное значение. Объектом исследования является негация, предметом – её морфемные средства выражения.

Актуальность данной темы заключается в том, что отрицание как многогранное явление требует глубокого и таксономического осмысления с целью делакунизации белых пятен.

В английском языке отрицательное значение маркируется грамматическими (*did not read*) [2, 59], лексическо-грамматическими (*nobody, no one, nothing, never, nowhere*) и морфологическими средствами (*un -, in -, im -, ir -, non-, -less*).

К морфемным средствам выражения негации относится аффиксация, которая представлена префиксацией и суффиксацией. В английском языке аффиксы с точки зрения происхождения являются неоднородными: среди них есть аффиксы германского происхождения (*un-*), заимствованные из романских языков (*dis-, de-*), греческого происхождения (*anti-*), а также аффиксы, которые появились в английском языке в результате переосмысления морфологической структуры заимствованных слов (*in-*).

В языке обособляется группа аффиксов: *un -, in -, im -, ir -, non -, -less*, которые образуют слова с противоположным (отрицательным) значением. Например, ...*the unassuming modernity of the Texaco station* [3, 12]. ...*when the promising veins paled into the worthless rock* [3, 13].

Негативные аффиксы образуют новые части речи и модифицируют семантику однокорневых слов. Например, *It was impossible to explain the sense of piece she felt there* [3, 33]. *She was sick*

of cuddling a lifeless pillow [3, 39]. They get up to mischief at this time of night [3, 19]. Sidonie was assistant to the assistant make-up artist or smth. equally insignificant [3, 62].

Префикс *un-* наиболее часто применяется для обозначения полярного отрицания, выраженного в корне. Например, *The birth announcement arrived unceremoniously by mail* [3, 27]. *An unexpected breeze played across the hillside* [3, 35].

Так же к негативным префиксам можно отнести такие префиксы, как *dis -*, *mis -*. Например, *The kid quirked his lip up on one side in a disdainful expression* [3, 30]. Или: *...because he didn't want Sidonie to have any misconception* [3, 64].

Префикс *non-* употребляется не слишком часто. Этот префикс происходит непосредственно от частицы *no* и может заменять в некоторых случаях другие префиксы (обычно *un-*): *The boy sprawled nonchalantly over the lounge* [3, 56].

*Anti-* – префикс греческого происхождения, это синоним префикса *counter*. В русском языке префикс *anti-* соответствуют префиксы *противо-*, *анти-*: *antitank* - *противотанковый*, *antiaircraft* – *противовоздушный*, *antifascist* - *антифашист*.

*De-* – префикс романского происхождения оформляет глагольные и именные основы, оказывает значение обратного действия *decode* – *расшифровать*; *deform* – *деформировать*, или значение движения назад, лишение чего-либо: *debar* – *лишить права адвокатской практики*.

Суффиксы – *less*, *-free* наиболее часто встречается при образовании прилагательных с негативной коннотацией. Например, *The sky was completely cloudless* [3, 32]. Или в словах *carefree*, *lowfree*, *moneyfree*.

Интересным представляется феномен семантизации позитивного значения слов с негативными аффиксами. Главная роль в данной семантизации принадлежит корневой морфеме. Например, *Spencer Scott smiled disarmingly* [3, 3].

При именах прилагательных и именах существительных чаще всего употребляются префиксы *dis-*, *mis-*, *non-*, *un-* и его варианты *in-*, *im-*, *il-*, *ir-*.

Морфемные средства выражения негации являются фреквентивными в английском языке. Больше половины исследуемых слов содержат негативные аффиксы. Перспективным представляется

корпусное исследование тенденций морфемных негативных единиц в дистантных языках.

1. Гайдено П. П. История новоевропейской философии в связи с наукой Диалектика Гегеля. Всомогущество отрицания. – М.: Изд.2, испр. 2009. – 376 с.
2. Берман И. М. Грамматика английского языка / И. М. Берман. – М.: Высш. шк, 1994. – 288 с.
3. Hayden Torey. Innocent foxes / Т. Hayden. – London: Clays Ltd., 2011. – 347 p.

**Перекладацькі інновації: матеріали IV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 13–14 березня 2014 р. / редкол.: С. О. Швачко, І. К. Кобякова, О. О. Жулавська та ін. – Суми : Сумський державний університет, 2014. – 172 с.**